

## **D'r ahle Zijeuner – o puro rom**

**Sing Sproch es fremb, un dunkel si Jeseech.  
Sing Kar huh voll Schrott, su trick hä singe Wääch.  
Hä fährt üvver de Dörfer un maggelt met de Lück.  
Sing Siel, die danz, denn hück, do hatt hä Jlöck.  
Us dä ahl Kumod us dem Boorehuus  
määät hä en 'ech Antickche' drus.  
Wenn die verklopp es, klimpert Jeld en d'r Täsch,  
dann kumme Wießbrut, Fleisch un Wing op d'r Desch.  
D'r Dach es mööd, pusseet allt met d'r Naach.  
Wat weed morje sin? hät hä allt off jedaach.**

**Wenn hä met dir sprich, loore sing Auge luus un wärm.  
Hä hät üvverlääv met ner Nummer op singem Ärm.  
Sing Frau jebor im fünf Pänz un es immer noch schön.  
Wenn sei eesch ens danz, verjonn dir jlatt de Tön.  
En Ooßendorf, wo hä jebore woodt,  
do han die Ahle singe Vatter allt jehoot.  
Dä hät jespillt op jedem Fess.  
Sing Jeich kriesche looße, dat kunnt hä et bess.  
Gestapo hollt' die janze Familich naaks usem Bett.  
Em Mai 1940 woodte se noh'm Oste verschlepp.**

**En uns Welt us Plastik verdeent hä nit vill.  
Hä weiß, för in un si Volk stonn de Rädder bahl stell.  
Sei weed verbaut, verplant, verjeff, uns Ääd.  
Wat es dann allt ne Minsch, ne Zijeuner hück noch wääät?  
Ävver wenn em Fröhjohr de Määl ehr Leeder singk,  
dann es hä fott. Wohin, weiß nor d'r Wind.  
Bliev, wie du bes, un es et noch esu schwer.  
Söns wääde mer all jet ärmer – jläuv et meer.  
Un sinn ich sing Sipp am Jrönjödel stonn,  
sag ich janz leis: „Puro rom – latscho drom.“**

**Hä lääv unger uns allt üvver achzich Johr.  
Wind, Sonn un Rän molten Selver en si Hoor.  
Hä es ne Sinto, wollt nie ne Gadscho sin.  
Spät ovends, wenn d'r Mond am Himmel schwemmp,  
sing Sipp am För sitz un hä de Jeich huhnimmp,  
dann fahre üvver wieße Stroße Roma, Sinti, Manusch.  
Sing Jeich, die juuz, die laach un singk,  
bes dat em Oste de Sonn opblink,  
un kriesch öm sing Lück,  
die en Auschwitz jeblevven sin.**

## ***Der alte Zigeuner - o puro rom***

*Seine Sprache ist fremd, und dunkel sein Gesicht.  
Seine Karre hoch voll Schrott, so zieht er seines Weges.  
Er fährt über die Dörfer und handelt mit den Leuten.  
Seine Seele tanzt, denn heute hatte er Glück.  
Aus der alten Kommode aus dem Bauernhaus  
macht er eine „echte Antiquität“.  
Wenn die verkauft ist, klumpert Geld in der Tasche,  
dann kommen Weißbrot, Fleisch und Wein auf den Tisch.  
Der Tag ist müde, umwirbt schon die Nacht.  
„Was wird morgen sein?“ hat er schon oft gedacht.*

*Wenn er mit dir spricht, schauen seine Augen verschmizt und warm.  
Er hat überlebt – mit einer Nummer auf seinem Arm.  
Seine Frau gebar ihm fünf Kinder und ist immer noch schön.  
Wenn sie erst einmal tanzt, vergehen dir glatt die Töne.  
In Köln-Ossendorf, wo er geboren wurde,  
haben die Alten seinen Vater schon gehört.  
Der hat gespielt auf jedem Fest.  
Seine Geige weinen lassen, das konnte er am besten.  
Gestapo holte die ganze Familie nachts aus dem Bett.  
Im Mai 1940 wurden sie nach dem Osten verschleppt.*

*In unserer Welt aus Plastik verdient er nicht viel.  
Er weiß: Für ihn und sein Volk stehen die Räder bald still.  
Sie wird verbaut, verplant, vergiftet – unsere Erde.  
Was ist denn schon ein Mensch, ein Zigeuner heute noch wert?  
Aber wenn im Frühjahr die Amsel ihre Lieder singt,  
dann ist er fort. Wohin, weiß nur der Wind.  
Bleib, wie du bist, und ist es noch so schwer.  
Sonst werden wir alle etwas ärmer – glaub es mir.  
Und sehe ich seine Sippe am Grüngürtel stehen,  
sag ich ganz leise: „Puro rom – latscho drom.“*

*Er lebt unter uns schon über achtzig Jahre.  
Wind, Sonne und Regen malten Silber in seine Haare.  
Er ist ein Sinto, wollte nie ein Gadscho sein.  
Spät abends, wenn der Mond am Himmel schwimmt,  
seine Sippe am Feuer sitzt und er die Geige hochnimmt,  
dann fahren über weiße Straßen Roma, Sinti, Manusch.  
Seine Geige jauchzt, lacht und singt,  
bis im Osten die Sonne aufblinkt,  
und weint um seine Leute,  
die in Auschwitz geblieben sind.*

*Gadscho = Sesshafter: So nennen uns die Sinte und Roma.*

*Puro rom – latscho drom = Romanes: Alter Zigeuner – gute Straße, gute Reise*